

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 14 (1924)

**Heft:** 10

**Rubrik:** Frau und Haus

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# \* Frau und Haus \*

## Was zieht die Ballmutter an?

Für sie hat das „Schwarzleidene“ nicht aufgehört zu existieren, denn Sparsamkeit tritt dafür ein. Ist die Ballmama modern und noch jung, so läßt sie sich eine Gewandung machen, die man mit oder ohne Ärmel tragen kann, die also für den Abend und für den Nachmittag Verwendung findet. Besitzt sie ein altes Unterkleid oder Material, das dafür in Betracht käme, so wird ein fertiger Überwurf aus Tett oder Perlen, aus Stahlsiderei oder Brokat gefäuft und darübergelegt. Das Stüdeln ist leicht möglich und wird mit Durchbruchnähten oder mit Tettborten bewerkstelligt. Auch Bolands, der Doppelrock, die Schürzenform gestatten Verarbeitung zusammengezogener Stoffe. Eine alte braune Toilette wird durch Gold aufgefrischt, eine schwarze durch Silber, eine bunte durch ein wenig Laméstoff. Auch die Kombination von matter und glänzender Seide, von Tüll und Krepp, von Flitter und Samt erleichtert das Modernisieren wesentlich. Schwarz mit Spangen in Weiß oder Schwarz, in Gold oder Silber wäre in Erwägung zu ziehen. Nobel wirkt Grau mit Silber oder auch Lila in mattem und glänzendem Crepe-Satin. Die Mutter trachtet doch immer, das Neue dem Töchterchen zuzuweisen. Für sie bleibt in den meisten Fällen altes Material, das erst die Hausschneiderin neu gestaltet. Da ist das Schwarzleidene vom vorigen Jahre. Nein, es ist eigentlich schon zehn Jahre alt. Es wird zertrennt, gepunktet, gebügelt und mit Tettfüll ergänzt, aus dem dann gleich auch eine Coiffure entsteht. Ärmel sind ebenfalls aus Tettfüll, und ein Tettknopf auf den Schuhen läßt durch Einheitlichkeit selbst die bestehende Toilette vornehm erscheinen. Die Mutter weiß es ja, daß der gute Eindruck ihrer Erscheinung immer eine Empfehlung für die Tochter ist.

## Damenkleidung im Bureau.

Ein Feind von „Ausschnitten“ in der weiblichen Toilette ist der Präsident des Landesfinanzamtes Groß-Berlin. Wie Berliner Blätter mitteilen, hat dieser gestrenge Herr am 26. Januar folgende Verfügung erlassen: „Das Tragen von Kleidungsstücken, die Teile der Brust oder des Rückens sowie die Arme freilassen oder nur in durchsichtiger Weise bedecken, ist den weiblichen Angestellten während des Dienstes untersagt. Die mit der Dienstaufsicht betrauten Beamten sind anzuweisen, auf die Befolgung dieser Anordnung zu achten und Zu widerhandlungen zur Anzeige zu bringen. Den weiblichen Angestellten ist hier von mit dem Bemerkten Kenntnis zu geben, daß Angestellte, die zu Beanstandungen ihrer Kleidung in der bezeichneten Richtung Veranlassung geben, ihre Entlassung zu gewärtigen haben.“

## Berein der Gewerbe- und Hauswirtschaftslehrerinnen.

Die Sektion Bern dieses Vereins beschäftigte sich im vergangenen Jahr noch immer mit Vorarbeiten zugunsten der ex-

sehnten Mädchenfortbildungsschule, und zwar in Form von Eingaben, Vorträgen, Lektionen und Flugblättern. Die Mädchenfortbildungsschule wird auch zur Verwirklichung der „Arbeitsdienstpflicht“ unserer Mädchen gewünscht, aus der Erkenntnis heraus, daß soziale Arbeit vorerst erlernt werden muß. Weiter verliert der Verein seinem Streben nach Fortbildungsschulen in einem Flugblatt Ausdruck. Neben diesen Vorläufen war die Sektion für die Einführung einer Theoriestunde für Haushaltungunterricht im 8. Schuljahr tätig und gelangte mit einer Eingabe an die Schuldirektion der Stadt Bern.

teilt darauf kleine Butterstückchen und bäßt die Speise eine halbe Stunde im Ofen, bis sie eine schöne hellbraune Kruste hat.

## Goldkugeln.

Weisse Bohnen, die man tags vorher weich gekocht hat (in der Kochfritte) und die ziemlich trocken sein müssen, treibt man durch die Hackmaschine, vermengt sie mit Ei, Salz und geriebenem Brot, formt daraus kleine Kugeln und häfft diese in heißem Fett oder Öl schön gelb. Eine gute Gemüsebeilage. Man kann die Kugeln auch aus übriggebliebenen Bohnen herstellen, wenn sie nicht zu feucht sind.

## Orangensalat.

Man schneidet vier schöne, feinschalige Orangen quer durch in dünne Scheiben, bildet davon in der Kompostschale einen Kranz, jede Scheibe auf der andern liegend, und läutert dann 60 Gr. Zucker in ein wenig Wasser, bis er Fäden zieht, wonach man ihn über die Orangen gießt. Sehr hübsch macht es sich, wenn man mit Blut- und gewöhnlichen Orangen abwechselt oder den Salat mit einem Kranz von eingemachten Erdbeeren umlegt.

## Thon für Salate.

Der in Öl eingekochte Thon (Thunfisch), der auch offen erhältlich ist, bildet ein treffliches Surrogat für Salate. Kartoffelsalat, Bohnensalat Salat aus grünen oder sterilisierten Bohnen wird ganz vorzüglich, wenn man ihn mit dem Öl beimischt. Solcher Salat ist auch ungemein lättigend und macht die Zugabe einer Fleischspeise überflüssig.

## Praktische Ratschläge

Beim Schälen von Obst mit einem Stahlmesser werden die Finger, besonders Daumen und Zeigefinger, schwarz. Durch einfaches Waschen läßt sich dies nicht entfernen. Ein sehr einfaches Mittel besteht darin, die schwarz gewordenen Finger mit der inneren Seite der Schale des betreffenden Obstes abzureiben.

Um Omelettenfanten von schwarzem Eisenblech zu reinigen, sehe man diese aufs Feuer und reibe sie nach dem Erhitzen mit heißem Salz blank; dadurch wird auch das Anbrennen verhütet.

## Wie man Taschentücher prüft.

Um zu erfahren, ob Taschentücher aus Leinenfasern oder aus Baumwolle sind, legt man den stark angefeuchteten Finger fest auf das Gewebe. Im Falle die Nässe sofort durchdringt, ist das Taschentuch aus Leinwand, andernfalls aus Baumwolle gewebt.

## Zwiebelgeruch von Messern

Kann man sofort entfernen, wenn man sie gleich nach dem Gebrauch recht fest mit trockenem Salz abreibt.